

CONCOURS EUROVISION DE LA CHANSON 2007

ANDORRE (RTVA)

Interprète(s) .....: Anonymous (Niki Francesca, Alejandro Martínez, Guillem Gallego)

Auteur(s) .....: Niki Francesca, Alejandro Martínez, Guillem Gallego

Compositeur(s) .....: Niki Francesca, Alejandro Martínez, Guillem Gallego

UER

I don't understand why  
All the world goes backwards  
And we don't try to find answers to the all the problems  
Don't try to be different from how you are.  
You always think about how well you're doing well  
and you've no time for the rest  
Of the world in play, you do nothing.  
We all agree that we can do it, we can join together, do it well.  
Think about it, it's up to you...

Left, right, up and down it's up side down  
that's how we make the world feel now  
can't hide the fact that it's happening.  
We can do our world some good,  
we can make a change that's what we should,  
time will tell us but we must act now.

The problem seems to be  
That our interests are not the same,  
Saving the world once and for all  
Is possible if we do it all together!  
We all agree that we can do it, we can join together, do it well.  
Think about it, it's up to you...

Left, right, up and down it's up side down  
that's how we make the world feel now  
can't hide the fact that it's happening.  
We can do our world some good,  
we can make a change that's what we should,  
time will tell us but we must act now.

Left, right, up and down it's up side down  
that's how we make the world feel now  
can't hide the fact that it's happening.  
We can do our world some good  
we can make a change that's what we should,  
time will tell us but we must act now.

We realize it but we don't act  
cause we hang on to what we have...  
We still can act but we don't react  
cause we only care about what we have!

Je ne comprends plus pourquoi,  
le monde tourne à l'envers  
et nous ne voulons trouver de solutions aux problèmes qu'il y a  
ne cherche pas à être ce que tu n'es pas.  
Toujours à songer si tu vis bien  
et il n'y a pas le temps pour le reste  
Le monde en jeu et tu ne fais rien.  
Nous sommes tous d'accord nous pouvons le faire, nous unir, bien faire  
Réfléchis, toi-même ...

Nous ballotons le monde dans tous les sens,  
c'est ainsi que nous le traitons maintenant.  
Nous ne pouvons pas cacher ce qui se passe  
Nous pouvons faire du bien à notre monde;  
il va falloir apporter un changement  
L'avenir nous le dira, mais nous devrions agir sur-le-champ.

Le problème semble être  
que l'intérêt n'est pas le même,  
arranger le monde une fois pour toutes  
c'est possible si nous nous y mettons tous !  
Nous sommes tous d'accord nous pouvons le faire, nous unir, bien faire.  
Réfléchis, toi-même ...

Nous ballotons le monde dans tous les sens,  
c'est ainsi que nous le traitons maintenant.  
Nous ne pouvons pas cacher ce qui se passe  
Nous pouvons faire du bien à notre monde;  
il va falloir apporter un changement  
L'avenir nous le dira, mais nous devrions agir sur-le-champ.

Nous ballotons le monde dans tous les sens,  
c'est ainsi que nous le traitons maintenant.  
Nous ne pouvons pas cacher ce qui se passe  
Nous pouvons faire du bien à notre monde;  
il va falloir apporter un changement  
L'avenir nous le dira, mais nous devrions agir sur-le-champ.

Nous le réalisons mais nous ne bougeons pas  
parce qu'on se cramponne à ce qu'on a...  
Nous pouvons encore bouger mais on ne se secoue pas  
parce qu'on ne se soucie que de ce qu'on a!

**Salvem el món**

Ja no entenc per què tot el món va al revés  
I no volem trobar solucions als problemes que hi han  
No vulguis ser el que no ets

Sempre estàs pensant en si vius bé  
I no hi ha temps per lo demés  
El món en joc i no fas res

Tots estem d'acord ho podem fer  
Podem unir-nos, fer-ho bé  
Reflexiona tu mateix, tu mateix  
(One two, one two, one two three four)

Left, right, up and down, turned upside down  
That's how we treat the world right now  
Can't hide the fact that it's happening

We can do our world some good  
We can make a change, that's what we should  
Time will tell us, but we must act now

El problema sembla ser  
Que l'interès no és el mateix  
Arreglar d'un cop el món  
És possible si ho fem tots

Tots estem d'acord ho podem fer  
Podem unir-nos, fer-ho bé  
Reflexiona tu mateix, tu mateix  
(One two, one two, one two three four)

Left, right, up and down, turned upside down  
That's how we treat the world right now  
Can't hide the fact that it's happening

Left, right, up and down, turned upside down  
That's how we treat the world right now  
Can't hide the fact that it's happening

We can do our world some good  
We can make a change, that's what we should  
Time will tell us, but we must act now

Left, right, up and down, turned upside down  
That's how we treat the world right now  
Can't hide the fact that it's happening

We can do our world some good  
We can make a change, that's what we should  
Time will tell us, but we must act now

Si vols pots fer-ho, podem canviar-ho  
Transforma la realitat  
We still can act, but we don't react  
'Cause we only care about what we have  
About what we have  
(One two, one two, one two three four)

**Let's save the world**

I can't understand why the world is upside down  
And we don't want to find solutions to the problems  
Don't want to be what you are not

You're always thinking whether your life is good  
And there's no time for the rest  
The world is in danger and you don't do anything

We all agree we can do it  
We can unite, do it well  
Think by yourself, by yourself  
(One two, one two, one two three four)

*Left, right, up and down, turned upside down  
That's how we treat the world right now  
Can't hide the fact that it's happening*

*We can do our world some good  
We can make a change, that's what we should  
Time will tell us, but we must act now*

The problem seems to be  
That the interests are not the same  
Fixing the world now  
It's possible if we all do it

We all agree we can do it  
We can unite, do it well  
Think by yourself, by yourself  
(One two, one two, one two three four)

*Left, right, up and down, turned upside down  
That's how we treat the world right now  
Can't hide the fact that it's happening*

*Left, right, up and down, turned upside down  
That's how we treat the world right now  
Can't hide the fact that it's happening*

*We can do our world some good  
We can make a change, that's what we should  
Time will tell us, but we must act now*

*Left, right, up and down, it's upside down  
That's how we make the world turn now  
Can't hide the fact that it's happening*

*We can do our world some good  
We can make a change, that's what we should  
Time will tell us, but we must act now*

If you want you can do it, we can change it  
Transform the reality  
We still can act but we don't react  
'Cause we only care about what we have  
About what we have  
(One two, one two, one two three four)

Traduction par Josep M. Palau Baduell.